

Fig. 1.

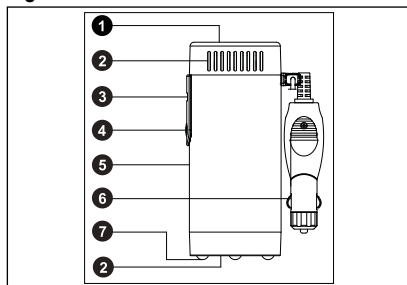
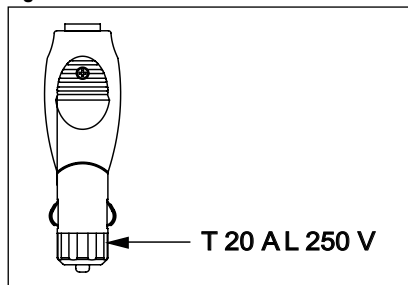






Fig. 2.


**Technische Daten / Specifications / Spécifications / Specifiche / Datos técnicos /
 Technische gegevens / Tekniske data / Tekniska data / Technická data / Dane techniczne**

Item number	67920
Input	12-13.8 V $\overline{=}$, 17 A
Output AC	230 V \sim , 50 Hz (mod. sinus wave)
Max. AC continuous load	150 W
Dielectric strength	300 W / 0.3 s max.
Optimal efficiency	80 % (120 W)
Output DC	5 V $\overline{=}$, 2.4 A max.
Protection level / Protection class	IP 20 / II
Connector 1, Type Connector 2, Type Connector 3, Type	Car plug Protective contact socket, (CEE 7/3) USB A socket (4PIN)
Changeable Fuse	T 20 AL 250 V 
Operating height (ft over see level)	0-3048
Dimensions	166 x 84 x 68 mm
Weight (g)	505 g
Operating temperature (°F) Storage temperature (°F) Relative humidity (%)	32 ~ 104 23 ~ 140 50 ~ 194
Safety shut down @	10 ~ 11 V or less, 15 ~ 17 V or more, 160 ~ 200 W cont. load and/or 130 ± 10 °C
Features	- Short circuit and over current protection by fuse - Cooled by fan and cooling fins - Contact protection

**Verwendete Symbole / Symbols used / Symboles utilisés / Simboli utilizzati /
 Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen / Brugte symboler / Använda symboler /
 Použité symboly / Stosowane symbole**

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	

DE Betriebsanleitung

1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen!
- Betreiben Sie Bügeleisen, Heizstrahler und ähnliche Geräte von denen Brandgefahr ausgeht, niemals über Spannungswandler.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb NIE unbeaufsichtigt.
- Nicht für Kinder und Personen mit physisch und/oder psychisch eingeschränkter Fähigkeiten geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei laufendem Motor, da die Batterie sonst schnell entladen werden kann.
- Produkt nicht während der Fahrt betreiben, damit der Fahrzeugführer nicht durch optische und/oder akustische Signale abgelenkt wird.
- Defekte Produkte nicht selbst reparieren, sondern an den Händler oder Hersteller wenden.
- Modifizieren oder demontieren Sie das Produkt und Zubehör nicht.
- Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

Explosionsgefahr

- Betreiben Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Oberflächen und Stoffen und explosiven Materialien.

Heiße Oberflächen

- Berühren Sie das Gehäuse nicht während und unmittelbar nach Gebrauch.
- Legen Sie keine brennbaren Materialien (Papier, Pappe, Kunststoff etc.) auf das Produkt.
- Decken Sie Kühlrippen und Lüfter nicht ab.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in abgedichteter Umgebung. Das Gerät erwärmt sich während des Betriebes.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Das Produkt ist ein Spannungswandler und für den Gebrauch in Kraftfahrzeugen konzipiert. Es dient der Nutzung von Büro- und IT-Elektrogeräten mit Schutzkontakt- oder EURO-Stecker. Der Spannungswandler hat einen integrierten Nieder- und Überspannungs- sowie Temperaturschutz.

2.2 Lieferumfang


Spannungswandler, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1.

- | | |
|----------------------------|---------------|
| 1 Schutzkontakt-Steckdose | 5 Gehäuse |
| 2 Lüftungsschlitze | 6 KFZ-Stecker |
| 3 USB-A Buchse | 7 Standfüße |
| 4 AN-/AUS-Schalter mit LED | |

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

 Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den dafür vorgesehenen Zweck vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

4 Anschluss und Bedienung

VORSICHT!

Massekurzschluss

- Am Spannungswandler angeschlossene Geräte nicht parallel über eine andere Schnittstelle mit dem Kraftfahrzeug verbinden!
1. Prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
 2. Vergleichen Sie die technischen Daten aller verwendeten Produkte und stellen Sie die Kompatibilität sicher.
 3. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut zugänglichen 12-13,8-V-KFZ-Steckdose.
 4. Schließen Sie eines der folgenden Geräte an.
 - 4.1. Schließen Sie Ihr Elektrogerät an die Schutzkontakt-Steckdose des Spannungswandlers an.
- Beachten Sie hierfür die maximale Last von 150 W. Wärme- und kälteerzeugende Elektrogeräte haben in der Regel einen zu hohen Energiebedarf für dieses Produkt.
- 4.2. Schließen Sie Ihr USB-Gerät an den USB-Ausgang des Spannungswandlers an.
- Beachten Sie hierfür die maximale Stromstärke von 2.4 A.

5 Bedienung

5.1 Einschalten und Modus umschalten

Bei einigen KFZ-Herstellern muss die Zündung eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie sicher, dass der AN-/AUS-Schalter grün leuchtet.

Der Spannungswandler ist im USB-Modus.

2. Drücken Sie 1x kurz den AN-/AUS-Schalter zum Einschalten bzw. Wechsel in den 230-V-Modus.

Die Schutzkontaktsteckdose leuchtet blau und Ihr Elektrogerät kann nun verwendet werden.

5.2 Ausschalten

Ausschalten über den AN-/AUS-Schalter ist nicht möglich. Schalten Sie hierzu Ihr Gerät ab und ziehen Sie den KFZ-Stecker.

6 Betriebsarten

Betriebsart	LED-Anzeige
normale Funktion	• leuchtet blau.
5 V USB-Funktion	• leuchtet grün.
niedrige Spannung (Batterie entladen/defekt)	• erlischt. >>Spannungswandler außer Betrieb nehmen und Ursache beheben.
Überhitzung	
Überspannung	• blinkt blau. (pulsierende Ausgangsspannung) >>Spannungswandler für ca. 1 Minute aus der KFZ-Steckdose ziehen.
Überlast	

7 Sicherung prüfen und wechseln

Siehe Fig. 2.

Die Sicherung befindet sich im vorderen Teil des KFZ-Steckers.

1. Drehen Sie die Vorderseite des KFZ-Steckers gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Prüfen Sie die Sicherung, indem Sie diese gegen das Licht halten.
Die Sicherung ist intakt, wenn der Schmelzdraht unverfehrt ist.
3. Tauschen Sie eine defekte Sicherung nur mit einer des gleichen Typs.

8 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

ACHTUNG!


Sachschäden

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für

Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.

- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.


9 Entsorgungshinweise

 Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

10 EU-Konformitätserklärung

 Mit dem CE-Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

EN User Manual

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.
- The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Keep this user manual.
 - Do not use the product with wet hands!
 - Never operate irons, radiant heaters and similar appliances that pose a fire hazard via voltage transformers.
 - NEVER leave the appliance unattended during operation.
- Not suitable for children and people with physically and / or mentally impaired abilities.*

- Only use the product when the engine is running, otherwise the battery can be discharged quickly.
- Do not operate product while driving so that the driver is not distracted by visual and/or acoustic signals.
- Do not repair defective products yourself, but contact the dealer or manufacturer.
- Do not modify or disassemble the product and accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, wetness and direct sunlight as well as vibrations and mechanical pressure.

Explosion hazard

- Do not operate the product in an explosive environment.
- Do not use the product near flammable surfaces and substances and explosive materials.

Hot surfaces

- Do not touch the enclosure during and immediately after use.
- Do not place flammable materials (paper, cardboard, plastic, etc.) on the product.
- Do not cover cooling fins and fans.
- Do not use the product in a sealed environment. The unit heats up during operation.

2 Description and function

2.1 Product

Your product is a voltage converter and made for use in motor vehicles. It's suitable with Bureau and IT devices with safety or EURO mains plug. The voltage converter offers integrated Low and over voltage such as temperature protection.

2.2 Scope of delivery

Voltage converter, User Manual

2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

- | | |
|--------------------------|------------|
| 1 Safety socket | 5 Housing |
| 2 Ventilation slots | 6 Car plug |
| 3 USB-A socket | 7 Stands |
| 4 ON/OFF Switch with LED | |

3 Intended use



We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property. This product is intended for private use and its intended purpose only. This product is not intended for commercial use.

4 Connecting

CAUTION! Risk of short-circuiting the ground

- Do not connect devices connected to the voltage converter to the motor vehicle in parallel via another interface!

1. Check the packing content for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of all products used and ensure the compatibility.
3. Connect the product with an easily accessible 12-13.8 V car socket.
4. Connect one of the following devices.
 - 4.1. Connect your device to the mains socket of the voltage converter.

Attend to the maximum load of 150 W. Heating and cooling generating electrical devices usually have a too high energy consumption for this product.

- 4.2. Connect your USB device to the USB port of the voltage converter.

Note the maximum current of 2.4 A.

5 Operating

5.1 Switching ON and changing mode

In some cars, the ignition key must be turned on.

1. Make sure the ON/OFF switch shines green.

The power converter is in USB mode.

2. Briefly press the ON/OFF switch 1 time to switch the voltage converter on or change into the 230 V mode.

The ground outlet shines blue and your Electrical appliance can now be used.

5.2 Switching OFF

Switching off by using the ON/OFF switch is not possible.

To do this by switching off your device and remove the car plug.

6 Modes

Mode	LED indicator
normal function	• shines blue.
5 V USB function	• shines green.
Low voltage (battery is low or defective)	• extinguishes. >> Set the voltage converter out of operation and remove the cause.
Overheating	
Over voltage	• flashes blue. (pulsating output voltage) >> Disconnect the voltage converter from the car socket for approx. 1 minute.
Over load	

7 Checking and replacing the fuse

See Fig.2.

The fuse is located in the front part of the car plug.

1. Turn off the front of the car plug counterclockwise.
2. Check the fuse by holding against the light.

The fuse is intact when the fuse wire is not broken.

3. Replace a defective fuse only with the same type.

8 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

NOTICE! Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

9 Disposal instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

10 EU Declaration of conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le produit avec des mains mouillées !
- Ne faites jamais fonctionner les fers à repasser, les chauffages radiants et autres appareils similaires qui présentent un risque d'incendie via les transformateurs de tension.
- Ne laissez JAMAIS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Ne convient pas aux enfants et aux personnes ayant une déficience physique et / ou mentale.

- N'utilisez le produit que lorsque le moteur est en marche, sinon la batterie peut se décharger rapidement.
- Ne pas utiliser le produit en conduisant afin que le conducteur ne soit pas distrait par les signaux visuels et/ou acoustiques.
- Ne réparez pas vous-même les produits défectueux, mais contactez le revendeur ou le fabricant.
- Ne pas modifier ou démonter le produit et les accessoires.
- Évitez les contraintes telles que la chaleur et le froid, l'humidité et les rayons directs du soleil, ainsi que les vibrations et les pressions mécaniques.

Risque d'explosion

- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif.
- N'utilisez pas le produit à proximité de surfaces et de substances inflammables et de matériaux explosifs.

Surfaces chaudes

- Ne touchez pas le boîtier pendant et immédiatement après l'utilisation.
- Ne placez pas de matériaux inflammables (papier, carton, plastique, etc.) sur le produit.
- Ne couvrez pas les ailettes de refroidissement et les ventilateurs.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement étanche. L'appareil s'échauffe pendant son fonctionnement.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Cet article est un convertisseur de tension et conçu pour être utilisé dans les véhicules automobiles. Ce est l'utilisation de l'équipement de bureau et informatique avec mise à la terre électrique ou la fiche de l'EURO. L'onduleur dispose d'une protection basse et la surtension et surchauffe intégrée.

2.2 Contenu de la livraison

Transformateur de tension, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 1.

- | | |
|--------------------------------|--------------------|
| 1 Prise de sécurité | 5 Logement |
| 2 Fentes d'aération | 6 Prise de voiture |
| 3 Prises USB-A | 7 Pieds |
| 4 Interrupteur ON/OFF avec LED | |

3 Utilisation prévue



Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens. Ce produit est destiné à un usage privé et à l'usage auquel il est destiné uniquement. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

4 Connexion

ATTENTION !

Risque de court-circuit!

- Ne connecter pas ces dispositifs de produits comprenant les autres interfaces connectent simultanément sur le véhicule!

1. Vérifiez le contenu d'emballage pour l'exhaustivité l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques de tous les équipements.
3. Connectez le produit avec un endroit facilement accessible de prise de voiture de 12 à 13,8 V.
4. Connectez un des appareils suivants.
 - 4.1. Connectez votre appareil à la prise de courant de convertisseur de tension.

Rappelez-vous ce la charge maximale de 150 W chaleur et cryogénique. Appareils électriques ont généralement une exigence de haute énergie pour ce produit.

- 4.2. Connectez votre périphérique USB à la sortie USB de convertisseur de tension.

Remarque ce courant maximum de 2,4 A.

5 Fonctionnement

5.1 Allumer et changer de mode

Certains constructeurs automobiles, l'allumage doivent être allumés.

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt se allume en vert.

Le convertisseur de tension est en mode USB.

2. Appuyez 1x brièvement l'interrupteur marche/arrêt pou allumer ou changez en mode 230 V.

La prise de contact de protection s'allume en bleu et votre appareil électrique peut maintenant être utilisés

5.2 Mettez arrêt

Mettez arrêt d'interrupteur marche/arrêt ne est pas possible. Pour ce faire, éteignez votre appareil et retirer le connecteur de véhicule à moteur.

6 Modes

Mode	Indicateur LED
Fonction normale	• brille bleu.
Fonction USB 5V	• brille vert.

Basse tension (la batterie est faible ou défectueuse)	• éteint. >> Réglez le convertisseur de tension hors service et éliminer la cause.
Surchauffe	
Sur tension	• clignote en bleu. (tension de sortie pulsée) >> Débrancher le convertisseur de tension de la prise du véhicule pendant environ 1 minute.
Surcharge	

7 Vérifier et remplacer le fusible

Voir la Fig. 2.

Le fusible est situé dans la partie avant de la fiche de voiture.

1. Mettez l'avant de la fiche de voiture dans le sens antihoraire à partir.
2. Vérifiez le fusible par eux contre la lumière tenir.
Le fusible est intact alors que le fil fusible est intact.
3. Remplacez un fusible sauté uniquement par le même Type.

8 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport


Le produit est sans entretien.

AVERTISSEMENT!

Dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.


9 Instructions pour l'élimination

 Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite.

Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

10 Déclaration UE de conformité

 En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

IT Istruzioni per l'uso

1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Conservare questo istruzioni per l'uso.
- Non usare il prodotto con le mani bagnate!
- Non mettere mai in funzione ferri da stiro, riscaldatori radianti e apparecchi simili che presentano un rischio di incendio attraverso i trasformatori di tensione.
- Non lasciare MAI l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

Non adatto a bambini e persone con disabilità fisiche e / o mentali.

- Utilizzare il prodotto solo quando il motore è in funzione, altrimenti la batteria può scaricarsi rapidamente.
- Non utilizzare il prodotto durante la guida in modo che il conducente non sia distratto da segnali visivi e/o acustici.
- Non riparare da soli i prodotti difettosi, ma contattare il rivenditore o il produttore.
- Non modificare o smontare il prodotto e gli accessori.
- Evitare le sollecitazioni come il caldo e il freddo, l'umidità e la luce solare diretta, nonché le vibrazioni e la pressione meccanica.

Pericolo di esplosione

- Non utilizzare il prodotto in un ambiente esplosivo.
- Non usare il prodotto vicino a superfici e sostanze infiammabili e materiali esplosivi.

Superfici calde

- Non toccare l'involucro durante e subito dopo l'uso.
- Non mettere materiali infiammabili (carta, cartone, plastica, ecc.) sul prodotto.
- Non coprire le alette di raffreddamento e le ventole.
- Non usare il prodotto in un ambiente sigillato. L'unità si riscalda durante il funzionamento.

2 Descrizione e funzione

2.1 Prodotto

Il prodotto è un convertitore di tensione e per l'utilizzo nei veicoli a motore. È adatto con Bureau e dispositivi IT con rete di sicurezza o dei spina EURO. Il convertitore di tensione offerte integrate di bassa e più tensione come la protezione della temperatura.

2.2 Contenuto della confezione


Convertitore di tensione, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1 Presa di sicurezza | 5 Alloggio |
| 2 Ventilazione | 6 Connettore auto |
| 3 Presa USB-A | 7 Stand |
| 4 Interruttore ACCESO/SPENTA con LED | |

3 Uso previsto

 Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e al suo scopo. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

4 Collegamento

ATTENZIONE! Rischio di corto circuito del terra

- NON collegare già al prodotto connesso dispositivi contemporaneamente ad altre interfacce di veicoli.
1. Controllare il contenuto dell'imballaggio per completezza e integrità.
 2. Confrontare le specifiche di tutti i prodotti utilizzati e garantire la compatibilità.
 3. Collegare il prodotto con una presa facilmente accessibile 12 - 13,8 V auto.
 4. Collegare uno dei seguenti dispositivi.
 - 4.1. Collegare il dispositivo alla presa di rete del convertitore di tensione.

Partecipate al carico massimo di 150 W. Riscaldamento e raffreddamento generando dispositivi elettrici di solito hanno un consumo troppo elevato di energia per questo prodotto.

- 4.2. Collegare il dispositivo USB alla porta USB del convertitore di tensione.

Notare la corrente massima di 2,4 A.

5 Funzionamento

5.1 Accendi e cambia modalità

In alcune macchine, la chiave di accensione deve essere acceso.

1. Assicurarsi che l'interruttore ACCESO/SPENTA brilla verde. *Il convertitore di potenza è in modalità standby.*

2. Premere brevemente l'interruttore ON/OFF una volta per accendere o passare alla modalità 230 V.

La presa del contatto di protezione si illumina in blu e ora è possibile utilizzare il dispositivo elettrico.

5.2 Spegnimento

Spegnimento tramite l'interruttore ACCESO/SPENTA non è possibile.

Per farlo spegnendo il dispositivo e staccare la spina auto.

6 Modalità operative

Modalità	Indicatore LED
normale Funzione	• brilla blu.
Funzione USB 5V	• brilla verde.
Bassa tensione (batteria è bassa o difettosa)	• spegne. >> Impostare il convertitore di tensione di funzionamento e rimuovere la causa.
Surriscaldamento	
Sovratensione	• lampeggia blu. (tensione di uscita pulsante) >> Scollegare il convertitore di tensione dalla presa dell'auto per circa 1 minuto.
Sovraccarico	

7 Controllo e sostituzione del fusibile

Vedi Fig. 2.

Il fusibile si trova nella parte anteriore della spina dell'automobile.

1. Spegnere la parte anteriore della spina auto in senso antiorario.

2. Controllare il fusibile tenendo contro la luce.

Il fusibile è intatto quando il filo fusibile non è rotto.

3. Sostituire un fusibile difettoso solo con lo stesso tipo.

8 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

AVVERTENZE! Danni materiali

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

9 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiarate il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

10 Dichiarazione di conformità UE



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiarate il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

ES Instrucciones de uso

1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- Guarde las instrucciones de uso.
- No utilice el producto con las manos mojadas.
- No utilice nunca planchas, calefactores radiantes y aparatos similares que pongan un riesgo de incendio a través de transformadores de tensión.
- NUNCA deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.

No apto para niños y personas con limitaciones físicas y/o mentales habilidades limitadas.

- Utilice el producto sólo con el motor en marcha, de lo contrario la batería puede descargarse rápidamente.
- No utilice el producto mientras conduce para que el conductor no se distraiga con las señales visuales y/o acústicas.
- No repare usted mismo los productos defectuosos, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.
- No modifique ni desmonte el producto ni los accesorios.
- Evite tensiones como el calor y el frío, la humedad y la luz solar directa, así como las vibraciones y la presión mecánica.

Peligro de explosión

- No utilice el producto en un entorno explosivo.
- No utilice el producto cerca de superficies y sustancias inflamables y materiales explosivos.

Superficies calientes

- No toque la carcasa durante e inmediatamente después de su uso.
- No coloque materiales inflamables (papel, cartón, plástico, etc.) sobre el producto.
- No cubra las aletas de refrigeración ni los ventiladores.
- No utilice el producto en un entorno cerrado. La unidad se calienta durante el funcionamiento.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

Su producto es un convertidor de tensión y está diseñado para su uso en vehículos de motor. Se utiliza para el uso de aparatos eléctricos de oficina e informáticos con contacto de puesta a tierra o enchufe EURO. El transformador de tensión lleva integrada una protección contra la baja tensión y la sobretensión, así como una protección contra la temperatura.

2.2 Volumen de suministro

Inversor de potencia CC/CA, Instrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 Toma de contacto de protección | 5 Caja |
| 2 Rejillas de ventilación | 6 Enchufe de coche |
| 3 Toma USB-A | 7 Pies |
| 4 Interruptor ON/OFF con LED | |

3 Uso conforme a lo previsto



No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales. Este producto está destinado al uso privado y a su finalidad. Este producto no está destinado a un uso comercial.

4 Conexión

¡ATENCIÓN!

Cortocircuito a tierra

- ¡No conecte los dispositivos conectados al transformador de tensión conectado en paralelo al vehículo a través

de otra interfaz!

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.
3. Conecte el producto a una toma de corriente de vehículo de 12-13,8 V de fácil acceso.
4. Conecta uno de los siguientes dispositivos.
 - 4.1. Conecte su aparato eléctrico a la toma de contacto de protección del convertidor de tensión.

Tenga en cuenta la carga máxima de 150 W para esto. Los aparatos eléctricos que generan calor y frío suelen tener un requerimiento energético demasiado alto para este producto.

- 4.2. Conecta tu dispositivo USB a la salida USB del convertidor de tensión.

Tenga en cuenta la corriente máxima de 2,4 A.

5 Operación

5.1 Encender y cambiar de modo

Algunos fabricantes de automóviles exigen que el encendido esté conectado.

1. Asegúrese de que el interruptor ON/OFF está iluminado en verde.

El convertidor de tensión está en modo USB.

2. Pulse brevemente el interruptor ON/OFF una vez para encender o cambiar al modo de 230 V.

La toma de contacto de protección se ilumina en azul y ya puede utilizar su dispositivo eléctrico.

5.2 Desconectar

No es posible la desconexión mediante el interruptor ON/OFF.

Para ello, apague su dispositivo y desconecte el enchufe del vehículo.

6 Modos de operación

Modo operativo	Pantalla LED
Función normal	• se ilumina en azul.
Función USB de 5 V	• se enciende en verde.
Baja tensión (Batería descargada / defectuosa)	• caduca >> Desactivar el transformador de tensión y rectificar la causa.
Sobrecalentamiento	rectificar la causa.
Sobretensión	• parpadea en azul. (tensión de salida pulsante) >> Desconecte el convertidor de tensión de la toma de corriente del coche durante aproximadamente 1 minuto.
Sobrecarga	

7 Comprobar y cambiar el fusible

Véase la Fig. 2.

El fusible se encuentra en la parte delantera del enchufe del vehículo.

1. Gire la parte delantera del enchufe del vehículo en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Inspeccione el fusible sosteniéndolo a la luz.
El fusible está intacto si el hilo fusible está intacto.
3. Sustituya un fusible defectuoso sólo por uno del mismo tipo.

8 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

¡ATENCIÓN!

Daños materiales

- Utilice sólo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos..
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

9 Indicaciones para la eliminación



De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

10 Declaración de conformidad CE



Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het product niet met natte handen!
- Gebruik nooit strijkijzers, straalkachels en soortgelijke apparaten die via spanningstransformatoren brandgevaar opleveren.
- Laat het apparaat NOOIT onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Laat het product tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
Niet geschikt voor kinderen en mensen met een lichamelijke en / of verstandelijke beperking.
- Gebruik het product alleen als de motor draait, anders kan de accu snel leeg raken.
- Bedien het product niet tijdens het rijden, zodat de bestuurder niet wordt afgeleid door visuele en/of akoestische signalen.
- Repareer defecte producten niet zelf, maar neem contact op met de dealer of de fabrikant.
- Wijzig het product en de accessoires niet en haal ze niet uit elkaar.
- Vermijd spanningen zoals warmte en koude, natheid en direct zonlicht, evenals trillingen en mechanische druk.

Explosiegevaar

- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare oppervlakken en stoffen en explosieve materialen.

Hete oppervlakken

- Raak de behuizing niet aan tijdens en onmiddellijk na gebruik.
- Plaats geen brandbare materialen (papier, karton, plastic, enz.) op het product.
- Dek koelribben en ventilatoren niet af.
- Gebruik het product niet in een afgesloten omgeving. Het toestel warmt op tijdens de werking.

2 Beschrijving en werking

2.1 Product

Uw product is een spanningsomvormer en is ontworpen voor gebruik in motorvoertuigen. Het wordt gebruikt voor kantoor- en IT-elektrische apparaten met geaard contact of EURO-stekkers. De spanningsomvormer heeft een geïntegreerde laagspanning, overspanning en temperatuurbeveiliging.

2.2 Leveringsomvang


DC/AC-voedingsomvormer, Gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen

Zie fig. 1.

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1 Geaard stopcontact | 5 Behuizing |
| 2 Ventilatiesleuven | 6 Auto stekker |
| 3 USB-A-aansluiting | 7 Voeten |
| 4 AAN/UIT-schakelaar met LED | |

3 Gebruik conform de voorschriften

 Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade. Dit product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en het beoogde doel. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

4 Aansluiting

VOORZICHTIG! Kortsluiting op de grond

- Sluit geen apparaten aan die zijn aangesloten op de spanningstransformator parallel aangesloten op het voertuig via een andere voertuig via een andere interface!
- 1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
- 2. Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.
- 3. Sluit het product aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact van 12-13,8 V voor voertuigen.
- 4. Sluit een van de volgende apparaten aan.
 - 4.1. Sluit uw elektrische apparaat aan op de contactdoos van de spanningsomzetter.

Let op de maximale belasting van 150 W hiervoor. Warmteteenkomende elektrische apparaten hebben gewoonlijk een te hoge energiebehoefte voor dit product.

- 4.2. Sluit uw USB-apparaat aan op de USB-uitgang van de spanning somzetter.

Let op de maximale stroom van 2,4 A.

5 Bediening

5.1 Inschakelen en schakelen tussen modus

Sommige autofabrikanten eisen dat het contact aanstaat.

1. Zorg ervoor dat de AAN/UIT schakelaar groen brandt.

De spanningsomzetter staat in USB-modus.

2. Druk eenmaal kort op de ON/OFF schakelaar om in te schakelen of over te schakelen naar de 230 V modus.

De veiligheidscontactdoos licht blauw op en uw elektrische apparaat kan nu worden gebruikt.

5.2 Uitschakelen

Uitschakelen via de AAN/UIT schakelaar is niet mogelijk.

Om dit te doen, schakelt u uw toestel uit en koppelt u de stekker van het voertuig los.

6 Werkingsmodi

Werkingsmodus	LED-scherm
Normale werking	• licht blauw op.
5 V USB-functie	• licht groen op.
Lage spanning (batterij ontladen/defect)	• gaat uit. >>Schakel de spanningstransformator uit en de oorzaak te verhelpen.
Oververhitting	
Overspanning	• knippert blauw. (pulserende uitgangsspanning)
Overbelasting	>> Koppel de spanningsomvormer gedurende ca. 1 minuut los van het stopcontact van de auto.

7 Controleer en vervang de zekering

Zie fig. 2.

De zekering bevindt zich in het voorste deel van de auto-stekker.

1. Draai de voorkant van de autostekker linksom.
2. Controleer de zekering door deze tegen het licht te houden.

De zekering is intact als de zekeringdraad intact is.

3. Vervang een defecte zekering alleen door een van hetzelfde type.

8 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

ATTENTIE!

Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

9 Aanwijzingen voor afvalverwijdering



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om hun elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. AEEA nr.: 82898622

10 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

DA Brugervejledning

1 Sikkerhedsanvisninger

Betjeningsvejledning er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger om korrekt brug.

- Læs betjeningsvejledning grundigt og omhyggeligt inden brug.

Betjeningsvejledning skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis produktet videregives.

- Opbevar driftsvejledning.
- Brug ikke produktet med våde hænder!
- Brug aldrig strygejern, varmestråler og lignende apparater, der udgør en brandfare via spændingstransformatorer.
- Efterlad ALDRIG apparatet uden opsyn under drift.

Ikke egnet til børn og personer med fysisk og / eller mentalt nedsatte evner.

- Brug kun produktet, når motoren er i gang, da batteriet ellers hurtigt kan blive afladet.
- Betjen ikke produktet under kørsel, så føreren ikke bliver distraheret af visuelle og/eller akustiske signaler.
- Reparer ikke selv defekte produkter, men kontakt forhandleren eller producenten.
- Du må ikke ændre eller adskille produktet og tilbehør.
- Undgå belastninger som f.eks. varme og kulde, vådhed og direkte sollys samt vibrationer og mekanisk tryk.

Eksploderingsfare

- Brug ikke produktet i et eksplosivt miljø.
- Brug ikke produktet i nærheden af brændbare overflader og stoffer og eksplosive materialer.

Varme overflader

- Rør ikke ved kabinettet under og umiddelbart efter brug.
- Læg ikke brændbare materialer (papir, pap, plastik osv.) på produktet.
- Dæk ikke kølerlameller og ventilatorer til.
- Brug ikke produktet i et lukket miljø. Enheden varmes op under drift.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

Dit produkt er en spændingsomformer og er designet til brug i motorkøretøjer. Det bruges til kontor- og IT-elektriske enheder med beskyttende kontakt eller EURO-stik. Spændingsomformeren har integreret lavspændings-, overspændings- og temperaturbeskyttelse.

2.2 Leveringsomfang

Spændingsomformer, Brugervejledning

2.3 Betjenings-elementer

Se Fig. 1.

- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1 Jordforbindelseskontakt | 5 Beklædning |
| 2 Ventilationsåbninger | 6 Bilstik |
| 3 USB-A-stik | 7 Fødder |
| 4 ON/OFF-kontakt med LED | |

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse



Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes i enders i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og

sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader. Dette produkt er kun beregnet til privat brug og til det tilsigtede formål. Dette produkt er ikke beregnet til kommerciel brug.

4 Forberedelse

PAS PÅ!

Kortslutning til jord

- Enheder tilsluttet til spændingsomformeren ikke oprette forbindelse til køretøjet parallelt via en anden grænseflade!

1. Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
2. Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible
3. Tilslut produktet til en let tilgængelig 12-13,8 V køretøjsstik.
4. Tilslut en af følgende enheder.
- 4.1 Tilslut din elektriske enhed til den beskyttende kontakt stik på spændingsomformeren.

Vær opmærksom på den maksimale belastning på 150 W. Elektriske apparater, der genererer varme og kulde, har normalt et højt energibehov til dette produkt.

- 4.2 Tilslut din USB-enhed til spændingsomformerens USB-udgang.

Vær opmærksom på den maksimale strømstyrke på 2,4 A.

5 Betjening

5.1 Tænd og skift tilstand

Nogle bilproducenter kræver, at tændingen er tændt.

1. Sørg for, at ON / OFF-kontakten lyser grønt.

Spændingsomformeren er i USB-tilstand.

2. Tryk kortvarigt på ON / OFF-kontakten 1x for at tænde eller skifte til 230 V-tilstand.

Den beskyttende kontaktstikkontakt lyser blå, og din elektriske enhed kan nu bruges.

5.2 Sluk

Slukning med ON / OFF-kontakten er ikke mulig.

For at gøre dette skal du slukke for din enhed og trække køretøjsstikket ud.

6 Driftsformer

Driftstilstand	LED display
Normal funktion	• lyser blå.
5 V USB-funktion	• lyser grønt.
lav spænding (Batteri afladet / defekt)	• går ud. >> Tag spændingsomformeren ud af drift, og fjern årsagen.
Overophedning	
Overspænding	• blinker blå. (pulserende udgangsspænding) >> Afbryd spændingsomformeren fra stikkontakten i bilen i ca. 1 minut.
Overbelaste	

7 Kontroller og skift sikring

Se Fig. 2.

Sikringen er placeret i den forreste del af køretøjets stik.

1. Drej fronten på køretøjets stik mod uret.
2. Kontroller sikringen ved at holde den op mod lyset. Sikringen er intakt, når sikringskablet er intakt.
3. Udskift kun en defekt sikring med en af samme type.

8 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

PAS PÅ!

Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

9 Om bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved

forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet. Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

10 EU-overensstemmelseserklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Goobay® GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

SV Bruksanvisning

1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktig information om korrekt användning.

- Läs bruksanvisningen fullständigt och noggrant före användning.

Bruksanvisningen måste finnas tillgänglig i händelse av osäkerhet och om produkten vidarebefordras.

- Spara bruksanvisningen.
- Använd inte produkten med våta händer!
- Använd aldrig strykjärn, värmestrålar och liknande apparater som utgör en brandrisk via spänningstransformatorer.
- Lämna ALDRIG apparaten obevakad under drift.

Inte lämpligt för barn och personer med fysiskt och / eller psykiskt nedsatt förmåga.

- Använd produkten endast när motorn är igång, annars kan

batteriet laddas ur snabbt.

- Använd inte produkten under körning så att föraren inte distraheras av visuella och/eller akustiska signaler.
- Reparera inte defekta produkter själv, utan kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.
- Modifiera eller demontera inte produkten och tillbehören.
- Undvik påfrestningar som värme och kyla, väta och direkt solljus samt vibrationer och mekaniskt tryck.

Explosionsrisk

- Använd inte produkten i en explosiv miljö.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara ytor och ämnen samt explosiva material.

Heta ytor

- Rör inte vid höljet under och omedelbart efter användning.
- Placera inte brännbara material (papper, kartong, plast etc.) på produkten.
- Täck inte över kylflansar och fläktar.
- Använd inte produkten i en sluten miljö. Enheten värms upp under drift.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

Din produkt är en spänningsomvandlare och är konstruerad för användning i motorfordon. Den används för kontors- och IT-elektriska enheter med skyddskontakt eller EURO-kontakter. Spänningsomvandlaren har integrerat lågspännings-, överspännings- och temperaturskydd. Denna produkt är avsedd för privat bruk och endast för det avsedda ändamålet. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

2.2 Leveransomfång


Spänningsomvandlare, Bruksanvisning

2.3 Kontroller

Se fig 1.

- | | |
|----------------------------|------------|
| 1 Jordningskontaktuttag | 5 Hölje |
| 2 Ventilationsplatser | 6 Bilplugg |
| 3 USB-A-uttag | 7 Fötter |
| 4 PÅ/AV-omkopplare med LED | |

3 Avsedd användning

 Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och saksador.

4 Anslutning och drift

FÖRSIKTIGT! Kortslutning till mark

- Enheter anslutna till spänningsomvandlaren inte anslut till fordonet parallellt via ett annat gränssnitt!
- 1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
- 2. Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.
- 3. Anslut produkten till ett lättåtkomligt 12-13,8 V-uttag.
- 4. Anslut en av följande enheter.
 - 4.1. Anslut din elektriska enhet till spänningsomvandlaren skyddskontaktuttag.

Observera den maximala belastningen på 150 W. Elektriska apparater som genererar värme och kyla har vanligtvis för högt energibehov för denna produkt.

- 4.2. Anslut din USB-enhet till USB-utgången på spänningsomvandlaren.

Observera den maximala strömstyrkan på 2,4 A.

5 Användning

5.1 Slå på och växla läge

Vissa bitillverkare kräver att tändningen är påslagen.

1. Se till att ON/OFF-omkopplaren lyser grönt. Spänningsomvandlaren är i USB-läge.
 2. Tryck kort på ON/OFF-omkopplaren 1x för att slå på eller växla till 230 V-läge.
- Det skyddande kontaktuttaget lyser blått och din elektriska enhet kan nu användas.

5.2 Stäng av

Det går inte att stänga av med ON/OFF-omkopplaren. För att göra detta, stäng av enheten och dra ut fordonskontakten.

6 Driftlägen

Driftläge	LED-display
normal funktion	• lyser blått.
5 V USB-funktion	• lyser grönt.
Låg spänning (batteriet är urladdat/ defekt)	• går ut. >> Ta spänningstransformatorn ur drift och eliminera orsaken.
Överhettning	
Överspänning	• blinkar blått. (pulserande utgångsspänning)
Överbelastning	>> Koppla bort spänningsomvandlaren från bilens uttag i ca 1 minut.

7 Kontrollera och byt säkring

Se fig. 2.

Säkringen är placerad i den främre delen av bilkontakten.

1. Vrid bilproppens framsida moturs.
2. Kontrollera säkringen genom att hålla den mot lampan. *Säkringen är intakt om den smältbara tråden är intakt.*
3. Byt ut en defekt säkring endast mot en av samma typ.

8 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

NOTERA!

Saksador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

9 Avfallshandling




Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshandling eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till samlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshandling bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

10 EU-försäkran om överensstämmelse

 Genom att använda CE-märkningen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.

CS | Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Návod k obsluze si uschovejte.
- Nepoužívejte výrobek mokřima rukama!
- Nikdy nepoužívejte žehličky, sálavé ohřivače a podobné spotřebiče, které představují nebezpečí požáru prostřednictvím transformátorů napětí.
- NIKDY nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.

Není vhodné pro děti a osoby s fyzickými a/nebo mentálními poruchami.

- Výrobek používejte pouze při běžícím motoru, jinak může dojít k rychlému vybití akumulátoru.
- Nepoužívejte výrobek za jízdy, aby řidič nebyl rozptylován vizuálními a/nebo akustickými signály.
- Vadné výrobky neopravujte sami, ale obraťte se na prodejce nebo výrobce.
- Výrobek a příslušenství neupravujte ani nerozebírejte.
- Vyvarujte se namáhání, jako je teplo a chlad, vlhkost a přímé sluneční světlo, jakož i vibrací a mechanickému tlaku.

Nebezpečí výbuchu

- Nepoužívejte výrobek ve výbušném prostředí.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých povrchů a látek a výbušných materiálů.

Horké povrchy

- Během používání a bezprostředně po něm se nedotýkejte krytu.
- Nepokládejte na výrobek hořlavé materiály (papír, karton, plast atd.).
- Nezakrývejte chladicí žebra a ventilátory.
- Nepoužívejte výrobek v uzavřeném prostředí. Přístroj se během provozu zahřívá.

2 Popis a funkce**2.1 Produkt**

Váš výrobek je měnič napětí a je určen pro použití v motorových vozidlech. Používá se pro kancelářské a IT elektrické spotřebiče s uzemňovacím kontaktem nebo EURO zástrčkami. Napěťový transformátor má integrovanou ochrannou proti nízkému napětí a přepětí a také teplotní ochranu.

2.2 Rozsah dodávky

Transformátor napětí, Návod k použití

2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1.

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1 Ochranná kontaktní zásuvka | 4 Vypínač ON/OFF s LED |
| 2 Větrací otvory | 5 Bydlení |
| 3 Konektor USB-A | 6 Zástrčka do auta |
| | 7 Nohy |

3 Použití dle určení

Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám. Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití a k určenému účelu. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

4 Připojení a provoz**POZOR! Zemní zkrat**

- Nepřipojujte zařízení připojená k transformátoru napětí. Připojte paralelně k motorovému vozidlu přes jiné rozhraní!
- 1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení.
- 2. Porovnejte technické údaje všech použitých výrobků a zajistěte jejich kompatibilitu.
- 3. Připojte výrobek do snadno přístupné zásuvky 12-13,8 V

ve vozidle.

4. Připojte jedno z následujících zařízení.

- 4.1. Připojte elektrický spotřebič k zásuvce ochranného kontaktu měniče napětí.

Všimněte si, že maximální zatížení je 150 W.

Elektrické spotřebiče, které vytvářejí teplo a chlad, mají pro tento výrobek obvykle příliš vysoké energetické nároky.

- 4.2. Připojte zařízení USB k výstupu USB měniče napětí. Upozorňujeme na maximální proud 2,4 A.

5 Ovládání**5.1 Zapněte a přepněte režim**

Někteří výrobci automobilů vyžadují zapnuté zapalování.

1. Ujistěte se, že spínač ON/OFF svítí zeleně.

Měníč napětí je v režimu USB.

2. Krátkým stisknutím spínače ON/OFF jednou zapněte nebo přepněte na režim 230 V.

Zásuvka ochranného kontaktu se rozsvítí modře a vaše elektrické zařízení lze nyní používat.

5.2 Vypnutí

Vypnutí pomocí vypínače není možné.

Za tímto účelem vypněte zařízení a odpojte zástrčku od vozidla.

6 Provozní režimy

Provozní režim	LED displej
Normální funkce	• svítí modře.
Funkce USB 5 V	• svítí zeleně.
Nízké napětí (vybitá/poruchová baterie)	• odchází. >> Vyřadte transformátor napětí z provozu a odstraňte přičinu.
Přehřátí	
Přepětí	• bliká modře. (pulzující výstupní napětí) >> Odpojte měnič napětí od zásuvky automobilu na dobu přibližně 1 minuty.
Přetížení	

7 Kontrola a výměna pojistky

Viz Fig. 2

Pojistka je umístěna v přední části zástrčky automobilu.

1. Otočte přední část zástrčky proti směru hodinových ručiček.
2. kontrolujte pojistku tak, že ji podržíte proti světlu.
3. Pojistka je neporušená, pokud je neporušený tvavný drát.
3. Vadnou pojistku vyměňte pouze za pojistku stejného typu.

8 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

DŮLEŽITÉ!**Věcné škody**

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

9 Pokyny k likvidaci

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součástí se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad. Nikdy nepoužívejte žehličky, sálavá topidla a podobná zařízení, která představují nebezpečí požáru pomocí měničů napětí.

protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodů k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení.

Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.
WEEE číslo: 82898622

10 Prohlášení o shodě s předpisy EU

 Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropskými standardům a směrnici.

PL Instrukcja obsługi

1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.
- Przechowywać instrukcję obsługi.
- Nie używać produktu mokrymi rękami!
- Nigdy nie używać żelazek, promienników ciepła i podobnych urządzeń, które stwarzają zagrożenie pożarowe po przez transformatory napięcia.
- NIGDY nie pozostawiać urządzeń bez nadzoru podczas pracy.

Nie nadaje się dla dzieci i osób z upośledzeniem fizycznym i/lub umysłowym.

- Używaj urządzenia tylko przy pracującym silniku, w przeciwnym razie akumulator może zostać szybko rozładowany.
- Nie używać produktu podczas prowadzenia samochodu, aby nie rozpraszać kierowcy sygnałami wizualnymi i/lub dźwiękowymi.
- Nie naprawiaj uszkodzonych produktów samodzielnie, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie modyfikować ani nie demontować produktu i akcesoriów.
- Unikaj obciążeń takich jak ciepło i zimno, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, a także wibracji i nacisku mechanicznego.

Zagrożenie wybuchem

- Nie używaj urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Nie używać produktu w pobliżu łatwopalnych powierzchni i substancji oraz materiałów wybuchowych.

Gorące powierzchnie

- Nie dotykaj obudowy w trakcie i bezpośrednio po użyciu.
- Nie umieszczaj na urządzeniu materiałów łatwopalnych (papier, karton, plastik, itp.).
- Nie zakrywaj żeberek chłodzących i wentylatorów.
- Nie używać produktu w szczelnie zamkniętym środowisku. Urządzenie nagrzewa się podczas pracy.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkt

Ten produkt jest przetwornikiem napięcia i jest przeznaczony do użytku w pojazdach silnikowych. Stosowany jest do urządzeń biurowych i IT ze stykiem ochronnym lub wtykami EURO. Przetwornica napięcia ma zintegrowane zabezpieczenie przed niskim napięciem, przepięciem i temperaturą.

2.2 Zakres dostawy


Konwerter napięcia, Instrukcja obsługi

2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1 Gniazdo z uziemieniem | 5 Obudowa |
| 2 Szczeliny wentylacyjne | 6 Wtyczka samochodowa |
| 3 Gniazdo USB-A | 7 Stopy |
| 4 ON/OFF z diodą LED | |

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

 Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych po mieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasada bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i zgodnie z jego przeznaczeniem. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

4 Połączenie i działanie

OSTROŻNIE!

Zwarcie do masy

- Urządzenia podłączone do przetwornika napięcia nie połączą się z pojazdem równoległe przez inny interfejs!
1. Sprawdź zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
 2. Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.
 3. Podłączyć produkt do łatwo dostępnego gniazda samochodowego 12-13,8 V.
 4. Podłącz jedno z następujących urządzeń.
 - 4.1. Podłącz swoje urządzenie elektryczne do ochronnego gniazda stykowego przetwornika napięcia. Proszę zwrócić uwagę na maksymalne obciążenie 150 W. Urządzenia elektryczne wytwarzające ciepło i zimno mają zwykle zbyt duże zapotrzebowanie na energię dla tego produktu.
 - 4.2. Podłącz urządzenie USB do wyjścia USB przetwornika napięcia.
- Zwróć uwagę na maksymalny prąd 2,4 A.

5 Obsługa

5.1 Tryb włączania i przełączania

W przypadku niektórych producentów samochodów zapłon musi być włączony.

1. Upewnij się, że włącznik / wyłącznik świeci się na zielono. Konwerter napięcia jest w trybie USB.
2. Naciśnij 1x krótko włącznik / wyłącznik, aby włączyć lub przełączyć na tryb 230 V. Gniazdo ze stykiem ochronnym zaświeci się na niebiesko i można teraz używać urządzenia elektrycznego.

5.2 Wyłączyć

Wyłączenie za pomocą włącznika / wyłącznika nie jest możliwe.

W tym celu wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę pojazdu.

6 Tryby działania

Tryb pracy	Wyświetlacz LED
Normalna funkcja	• świeci się na niebiesko.
Funkcja USB 5 V.	• świeci na zielono.
Niskiego napięcia (Akumulator rozładowany / uszkodzony)	• wychodzi. >> Wyłączyć przetwornicę napięcia i usunąć przyczynę.
Przegrzanie	
Przeciążać	• miga na niebiesko. (pulsujące napięcie wyjściowe) >> Odłączyć przetwornik napięcia od gniazdka samochodowego na ok. 1 minutę.
Przeciążać	

7 Sprawdź i wymień bezpiecznik

Patrz Fig. 2.

Bezpiecznik znajduje się w przedniej części wtyczki pojazdu.

1. Obróć przednią część wtyczki pojazdu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Sprawdź bezpiecznik, podnosząc go do światła. Bezpiecznik jest nienaruszony, gdy drut bezpiecznika jest

nienaruszony.

3. Wymień uszkodzony bezpiecznik tylko na bezpiecznik tego samego typu.

8 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

UWAGA! Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

9 Wskazówki dotyczące odpadów



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy

składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutilizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub prze

10 Deklaracja zgodności z normami UE



Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.